

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 3 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franco, 1 an 20 franco, 1 an 40 franco.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 16.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Ti-
pografeii”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Pericolul se apropie.

Peste câteva zile se vor începe prelegerile în școlile noastre populare confesionale. Inspectorii școlari maghiari, conform îndrumărilor primite de sus, dela ministrul Wlassics, vor stăruia din răsuputeri, ca faimoasele ordinațiuni, în înțelesul cărora limba maghiară să fie propusă în jumătate orele de peste săptămână, să fie executate.

Despre monstruoșitatea pedagogică a acestor ordinațiuni, nu mai scriem. Își poate închipui ori-cine ce progres pot face bieții copilași români în școală, dacă învățătorul va folosi la instruirea lor o limbă neînțeleasă de ei, o limbă imposibil de pronunțat pentru străini.

Trebuie să arătăm însă din nou pericolul, ce amenință naționalitatea noastră prin aceste ordinațiuni ilegale.

Nu-i destul, că într'un mod revoltător de abuziv s'a impus în școlile confesionale limba maghiară ca studiu obligativ, acum vine Wlassics și pretinde jumătate locul din programa de studii pentru limba statului.

Această procedură volnică, lipsită de ori-ce basă legală, pe lângă că amenință limba și naționalitatea noastră, pe lângă că zădărnicește a priori ori-ce rezultat al învățământului nostru primar, ea ține adănc și în drepturile bisericilor noastre, unite și neunite, deopotrivă.

Contra acestei proceduri criminale trebuie să ne opunem din răsuputeri cu toții. Nu sunt destule protestările, presei. Cu articoli de ziar fie acela ori-cât de vehemenți, pot fi agitate masele, poate fi îndemnat poporul la o țință anumită, dar aici nu ne putem opri. Trebuie să-i ridicăm cuvântul de protestare contra ordinațiunilor ministrului Wlassics întreg poporul român din Ungaria.

Și fiindcă este vorba de jignirea dreptului bisericii noastre, drept, în urma cărui biserica dispune de instrucția din școlile confesionale, în locul prim trebuie să se angajeze la luptă clerul și învățătorimea.

Nu știm, prelații noștri făcut-au pașii necesari pentru apărarea școlilor noastre de maghiarizare ori nu. Nu știm, pe ce căi și prin ce măsuri intenționează prelații noștri scutirea școlilor noastre primare de pericolul maghiarizării, și peste tot intenționează ceva acțiune de apărare, ori nu.

Atâta știm însă, că e deja timpul suprem să se facă ceva.

În fiecare comună preoții și învățătorii se cheamă poporul la adunare să-i explice ilegalitatea și volnicia ordinațiunilor ministrului Wlassics, să-i arate pericolul ce amenință școlile noastre cu multă trudă susținute, prin aceste pânditoase ordinațiuni, să propună și să se primească proiecte de soluțiune, prin cari se reprobă și se resping amintirile ordinațiuni și se cere revocarea lor.

Aceste proiecte de soluțiune, aceste proteste, ținute în tonul cel mai energic, să fie apoi adunate tract de tract la un loc. Protopopii să le înainteze apoi consistențelor respective. Ear' la rândul lor prelații noștri să talmăcească sus la guvern protestul poporului român. Dacă guvernul maghiar, volnic și govinist, ca în totdeauna, când vorba e de confiscarea drepturilor noastre, de atacarea naționalității noastre, nu va lua în seamă protestul poporului român, capi noștri bisericesti să caute remediu la coroană.

Se va întâmpla, că nicăieri nu vom fi ascultați, atunci vom recurge la alte mijloace.

Nu-i permis să se găsească preoți români, cari în școlile primare de stat să propună religioșii copilor români în limba maghiară. Absolut nu-i permis să se găsească astfel de preoți.

Dacă totuși s'ar afla uitați de sine slugarnici și etoși de arginți, cari să asculte mai ușor de porunca govinistă,

decât de regulile noastre bisericesti, acestia să fie trași în cercetare. Fii necredincioși neamului românesc, nu sunt vrednici să servească la altar românesc, pună reverenda jos. Prelații noștri au atâta putere, încât să aducă la reșon pe rătăciți.

Și nu-i permis să se găsească învățători români, cari să execute ordinul lui Wlassics, folosindu-și jumătate timpul de școală pentru limba maghiară. Pe învățători poporul îi alege, deci poporul poate pretinde dela ei, ca interesele culturale românești să le servească, pentru bani românești nu-i permis să se angajeze nimeni la carul maghiarizării neruginate.

E imposibil să se poată pune în praxă nelegiuitele ordinațiuni edate de ministrul de culte, dacă întreg poporul român, inteligență și țărâni, ca un singur om va lua o pozițiune resolută, vrednică și tranșantă contra acestei nouă lovituri, ce încearcă a se da naționalității noastre.

Să arătăm odată în mod demn, că voința a peste trei milioane de oameni nu poate fi luată în bătaie de joc, nu poate fi bruscată după plac.

Părinții trebuie instruiți și luminați să nu permită, ca băieții lor să fie atacați sufletește de plaga maghiarizării.

Toți să lucreze, să-și facă datoria națională, fiecare în cercul său, fiecare angajându-și cele mai bune puteri la aceasta luptă de neînduplecată rezistență.

Spunem mereu că suntem mulți, că nu suferim ilegalitățile, că ne opunem mișcărilor încercări de desnaționalizare, că nu părăsim terenul de luptă, până când pericolul nu înțează. Ei, să arătăm prin fapte, că mulți suntem și nu ne lăsam dreptul.

Cei doi metropoliti avem firma credință, că-și vor face datoria, se vor dovedi adevărați conducători ai poporului, întocmai ca entuziaștii prelați din trecut, cari au fost niște capi bisericesti — naționali în toată puterea cuvântului.

Pericolul bate la ușă. A intrat de jumătate. Cu un picior e înăuntrul. Să-i dăm cu pumnul în piept, să-l isgonim afară cu forța, dacă de bună voie nu voiește să se depărteze.

Sibiu, 22 Aug. 1902.

APPONYI ȘI SĚRBAREA LUI KOSSUTH. *Presidentul camerei Apponyi a comunicat vicepresidentului partidului independent, că el va lua parte oficial la sĚrbarea centenară a nașterii lui Kossuth, ca president al camerei, și va invita pe deputați a participa la sĚrbare, sub conducerea sa. La moment Apponyi va depune o cunună în numele camerei.*

Cum știm, camera maghiară a luat parte și la înmormântarea lui Kossuth, sub conducerea vicepresidentului de atunci, contele Andrásy Tivadar.

Dinasticism maghiar!

Pactul. Din Viena se anunță, că prim-ministrul Dr. Körber s'a reîntors dela Ischl și în consiliul ministerial, ținut Marți, a raportat despre rezultatul conferinței, ținute în prezența Maiestății Sale. Deși ambii primi-ministri și ministrii de resort continuă azi pertractările în Viena, totuși, dacă vom da crezământ folii „Montagsrevue”, care este inspirată de Körber, înțelegerea în chestia pactului va întâmpina încă greutăți mari. Oăci „Montagsrevue” susține, că Dr. Körber nu este dispus a ceda nimic din pretențiunile, ce le-a ridicat. Austria întreagă e convinsă că nu poate să mai aducă jertfe și este esolus ca pactul să păgubească și în viitor interesele austriece. Körber dorește pacea, dar a făcut toate pregătirile pen-

tru cazul când nu s'ar pute încheia un pact echitabil.

În felul acesta se exprimă „Montagsrevue” și judecând după dispoziția ambelor guverne, încheierea pactului va trece încă prin multe greutăți.

Congresul sĚcuesc. *Comitetul aranjator al congresului sĚcuesc, care după-cum am anunțat se va ține în Tuznad, la 28-30 l. c. a publicat programul agendelor congresului. Programul se estinde asupra tuturor chestiilor agricole, de comerț și industrie, culturale etc. ale SĚcuimii. Congresul va discuta și chestiile, cari stau în legătură cu emigrarea SĚcuilor și va cerea să afle remediile contra emigrării.*

Reacțiunea polonă *contra opresiunii prusiane continuă. În 17 c. au ținut Polonii în Berlin un meeting la care au participat aproape 3000 persoane. Referentul Wrobel, redactorul unei foi polone, a declarat pe Germanii dușmanii seculari ai Polonilor. În deorsul dezbaterilor s'a accentuat de repetite-ori, că Polonii nu recunosc împărțirea Poloniei și pentru ei nu există granițe. Ei cer dela deputații lor din parlament, ca să se privească ca reprezentanți ai Poloniei indivizibile. Frațiunea polonă s'a dovedit incapabilă; membrii ei sunt ștreberi și idioți politici. Mai curând va dispărea Prusia, decât să se germanizeze Polonii și să-și piardă speranța în restabilirea Poloniei. Adunarea a primit o rezoluțiune, prin care se declară vĚnzarea de pământ polon guvernului, drept tradare a cauzei polone. Afară de aceea s'au făgăduit a fi o cea mai mare rezistență față de încercările de germanizare.*

Procesele Șvabilor. *Tribunalul din Seghedin a hotărât punerea sub acuză a lui Edmund Steinacker și Alois Kriesch pentru 2 articoli publicăți anul trecut în „Grosskikinder Zeitung”. Procesul va decurge probabil în Sept. înaintea curții cu jurați din Seghedin. Stăpânii zilei par a avea o teamă deosebită de mișcarea, de redeșteptarea — destul de târzie — a Șvabilor noștri. Măsurile de opresiune vor avea și la confrății noștri în suferințe rezultatul dobândit la Români.*

Țarul și Papa. *E vorba, că Țarul va merge nu peste mult la Roma și cu ocazia aceasta s'au inițiat tratative între guvernul Rusiei și Vatican. Vaticanul a recomandat Țarului să urmeze proiectul, ce s'a primit pentru vizita împăratului Germaniei. Anume din palatul regal Țarul se descindă la ambasada rusească și de aici apoi, ca de pe un teritor rusesc, să viziteze pe Papa. Până acum nu se știe rezultatul tratativelor.*

Slovaci și ordinațiunea lui Wlassics. *Presă slovacă apreciază după merit nesăbuitul ucaz al ministrului de instrucție în privința maghiarizării instrucției din școlile populare nemaghiare. „Narodnie Noviny” constată, că ordinul țințește la îndobitocirea intenționată și sigură a copilor. Chiar și când ar fi limba maghiară de frumseț și bogăția celei vechi eline, o propunere în dimensiunile cerute de noua ordinațiune, care neglijă în măsură așa de mare celelalte obiecte de învățământ, poate avea ca urmare numai tâmpirea elevilor. Pe lângă acestea, ordinațiunea lovește nu numai în art. 44 din 1868, dar' constituit un atac contra vieții și existenței naționalităților nemaghiare, lovind în sentimentele naționale și oprind idealile, nișuștele și necesitățile cele mai sfinte ale omului. Și apoi executarea! Nenorociți învățători, cari de aici înainte nu veți avea alt lucru, fără să viriți vorbe străine în capetele nenorociților copii, cari de aici înainte nu vor mai prinde nimic în sufletul lor, afară de forme școli limbice. Barnum are în Hamburg o școală, unde dresăază păpăgali, corbi și alte pasări, ca să rotească vorbe. Nu cumva și-a trimis Wlassics acolo pe*

omul său, ca să facă studii, și apoi pe basa celor esperiate acolo a dat ordinațiunea? Destul oameni fug la America, a mai fost necesar un nou ordin, prin care să se îndobitocască copii, începând aproape dela leagăn!

In chestia fondului Iancu.

Abrud, 18 Aug. c.

De oare-ce în jurul chestiunii fondului Iancu s'a incins polemii odioase, în interesul adevărului voiu a publica câteva deslășuri și din partea mea.

În vedința extraordinară congregațională a comitatului Arad din 1 Aug. era pus la ordinea zilei și rescriptul municipiului Arad, prin care era somat comitatul a interveni la parlament și la capitala țării ca prin lege să se decreteze ridicarea unui monument lui Ludovic Kossuth.

Înainte de acest termin hotărîsem deja să plec în afaceri familiare la Munții Apuseni. Când însă am primit invitația dela vice-comite și am văzut că ce chestiune importantă este pusă la ordinea zilei, am amînat călătoria, pentru că aveam teamă, că președintele clubului comitatens, dl Mihail Veliciu, pe care îl știam la băi, va fi împedecat a lua parte la această vedință și astfel mie îmi ob vinea datorința, ca la vicepreședintele clubului a griji, ca în această vedință extraordinară să fie apărute interesele poporului românesc.

După puterile mele modeste m'am și sosit de această datorință, obștea românească este chemată a judeca, că bine mi-am împlinit datorința ori ba?!

După-cum m'am convins din presa românească, ceea-ce am sĚvrit eu în congregațiunea din 1 August a fost protestul unanim al unui popor conștu de sine, contra înșinuirilor josnice comise față de memoria celui mai ideal erou al neamului românesc, chiar din partea acestora, cari somează ridicarea unui monument prin legislatură lui Ludovic Kossuth.

În congregațiune nime n'a cutezat să pângărească memoria lui Avram Iancu, ci au fost injurați mai ales foștii administratori ai fondului Iancu.

Cu atât mai turbată a fost însă presa locală maghiară, care a debutat în felul său insultând coștește.

Dedat la atacurile presei locale știam, că valurile patimilor mișcate de o presă inconștientă și răuvoitoare în curînd vor dispăre și se va trece la ordinea zilei peste incidentul din congregațiunea comitatensă.

Într'adevăr la că-eva zile, după-ce noaptea primă canală de stradă mi-a mînjit firma și poarta, s'au liniștit cu desĚvirire spiritele și eu cu conștiența liniștită, că mi-am împlinit cea mai elementară datorință față de neamul meu, am plecat în Munții-Apuseni.

N'am crezut și n'am visat nici-odată, că se va afla Român de cinste, care să nu aproabe cele împlinite de mine. Auziam, că un domn oare care spunea unor fruntași kossuthiști, că n'am avut autorizație dela club să vorbesc în numele Românilor și că acest club m'a trage la aspră răspundere etc. etc. n'am pus însă pond pe aceste fleacuri, pentru că știam, că ele emanează din ură personală.

Cât de mare mi-a fost însă mîrșărea, când abia ajuns în Munții-Apuseni oțeso în coloanele „Tribunei Poporului” cele mai infecte înșinări la adresa mea și anume, că eu am făcut a fost numai o reclamă și că așa zicînd am folosit memoria adoratului nostru erou, a celui erou, care din pruncie mi-a fost idealul virtuților românești, spre scopuri mîrșave și egoistice.

Am regretat mult, că nici această cauză mare și sfîntă nu a deșteptat simțul de conștiență națională în cei dela „Tribuna Poporului” și în loc, ca să aprindă foc sfînt la memoria celui mai curat bărbat al neamului românesc, au aruncat tăciunile urei și pimele între frați.

Pe lângă regrete m'a cuprins și o indignare desăvîrșită pentrucă toată activitatea mea să restrînge esolusiv la cele întemplate în congregațiune și în cele-ce s'au scris în presă absolute n'am înouat.

Deși insulele publicate în coloanele „Tribunei Poporului” nu pot atinge pe omul cinstit și eu conștu de aceea, că lumea românească de mult și-a spus verdictul condamnător față de acest jurnal-revolver, ani de zile nu m'am apărât contra atacurilor plavate în acest jurnal ticălos, totuși în această cauză universală românească fiind eu acuzat cu cel mai greu păcat, n'am putut să nu resping cu dispreț învinuirile infernale.

Nuam pentru-că am usat de cel mai elementar drept și am respins prin o scurtă telegramă atentatul diavolesc, s'a deslășuit patimile infernului numit „Tribuna Poporului” și nu s'a îndestulit a mă ataca pe mine în cele mai sfinte sentimente naționale, ci turbați s'au năpustit și asupra octogenarului președinte încărîunț în lupte pentru drepturile poporului său, cu amenințări ne mai po menite între oameni civilizați.

Să ne lămurim: Cei dela „Tribuna Poporului” mă acuză, că eu am folosit numele sfînt al lui Iancu pentru reclamă. Oă ce afirmare plină de rearedință este aceasta o știu mai bine cel dela „Tribuna Poporului”. Aproape de 4 ani de zile mă ocup după etabele mele puteri cu perseveranță în chestiunea fondului Iancu.

Când am primit apărarea înaintea tribunalului din Alba-Iulia mi-am pus de țință trei devise: Restabilirea adevărului istoric față de figura măreată a lui Avram Iancu și a constrînge chiar pe Maghiari cu date din învoarele istoriografilor maghiari să recunoască, că Avram Iancu este în înțelesul ideal al cuvîntului adevărat erou al libertății universale. În al 2-lea rînd am voit cu conșcarea tuturor puterilor mele a dovedi, că Românul este incapabil a se atinge de bani destinați pentru monumentul unui Avram Iancu și în sfîrșit m'am nișuit a ține la suprafață chestiunea monumentului și a îndupleca pe Români a nu abandona acest scop măreț, ci încălziți de razele memoriei sfinte al lui Avram Iancu cu un trup și un suflet să contribuie și să soliciteze ridicarea monumentului. Acestor devise am rămas pururea credincios. Și atunci când tribunalul din Alba-Iulia sub greutatea dovezilor a trebuit să achite pe cel acuzat, oamenii dela „Tribuna Poporului” mă preamăreau dându-mi mulțumite, că în această cauză în care și onoarea lor a fost angajată am alungat suspițiunile ridicate în contra lor și i-am reabilitat în onoarea lor națională.

Acești oameni când din nou mi-am ridicat glasul în chestiunea fondului Iancu drept răsplăt și mulțumită îmi aruncă în față cea mai miserabilă acuză. Eu, care pentru cei dela „Tribuna Poporului” și prietenii lor, mi-am jertfit timpul și banii, în ochii lor sînt azi un reclamagiu ordinar. Aceia a căror apărare mi-a costat o mică avere strîgă în lumea mare, că eu vĚnez interese materiale.

După conceptele mele morale o astfel de procedură denotă cea mai detestabilă decadență.

Se laudă, că mă vor brusca și mă vor trage la răspundere în clubul național. Așa se vede, că încă mai au cutezanță a se provoca la membrii partidului național din congregațiune. Să nu uite, că acei membri sînt oameni cinștiți și la timpul său își vor spune verdictul, cum n'au visat încă cei dela „Tribuna Poporului”. Cu dispreț resping jurul „Tribunei Poporului”; acelor cinștiți însă, cari în unanimitate m'au ales de vicepreședinte întotdeauna le voiu răspunde cu fruntea des hîmă și mă voiu închina verdictului lor.

Și încât valorosului amic al meu, Mihail Veliciu, în această afacere i-s'a făcut imputare nejustă din partea cuiă

fără ăstirea mea, eu voi fi cel dintâiu, care îi voi da satisfacțiunea meritată și n'are lipsă de apărare a Tribunei Poporului, care ca scut al acestui valoros bărbat numai ca să-și dea nimb jurnalului devenit discreditat.

În conferința intimă însă nu ne vom întâlni nici-o dată cu cel dela Tribunea Poporului, pentru că ei au obiceiul vechi a trada secretele conferențelor intime.

Astă primăvară s'a scris în sora Tribunei Poporului în Pesti Napló, că eu în conferință intimă am agitat în contra limbii maghiare și c'am condamnat pe aceia, cari au cutezat să vorbească ungurește. Această denunțare, deși era pusă pe baze false numai de oamenii Tribunei Poporului, s'a făcut.

Așa cred, că cine ține la cinstea neamului său, acela nu va sta la sfat cu oamenii Tribunei Poporului, cari denunță, calumniază, însă n'au curajul bărbătesc a-și pune și numele sub invecțiile plavate în jurnalul lor revolver.

Se afirmă în articoli Tribunei Poporului, că în adunarea generală dela comitat s'a pângărit memoria lui Iancu, ce sigur nu se întâmplă, dacă vezi Doamne, erau acolo eroii dela Tribunea Poporului. Ce minciună sfruntată. Memoria lui Iancu n'a fost de nimenea atacată în congregațiune, pentru-că dacă se făcea aceasta înaintea mea i-se îneca cuvântul în gât temerarului atentator. Memoria lui Iancu a fost batjocorită înainte de congregațiune și după aceea de presa străină, peste care eu nu sunt stăpân și mai târziu de Tribunea Poporului, care nu-și ține stăpânii patimile diavolești.

Și fiindcă după furtună vine seninul frumos, fac un apel călduros către toți Românii să nu se lase terorizați de câteva elemente catilinare, ci luându-se după zicala »Căni latră, dar caravana merge înainte« să-și țină de cea mai sfântă datorință cu puteri unite a duce la îndeplinire ridicarea unui monument lui Avram Iancu, care »aere perennius« se vestească lumii civilizate faptele mărețe ale eroului libertății și recunoștința unui popor, trezit prin acest erou din somnul cel de moarte.

Dr. Ștefan C. Pop.

Dela Blaj.

— 20 August n.

Zilele de 18 și 19 l. c. au fost sberbate în Blaj cu deosebită pompă. În ambele zile la catedrală a celebrat sf. liturgie însuși Esc. Sa Metropolitul Mikalyi, asistat de toți membrii capitolului și de mulți preoți din gremiu. În ziua nașterii Maiestății Sale mulțime de oficiali au asistat la liturgia corporativă, ear' veneratul cler al bisericii noastre prezentându-se în număr mare înaintea Escolenței Sale, în castelul metropolitan, și-a exprimat prin rostul prepozitului capitolului, Il. Sa Ioan M. Moldovan, sentimentele sale de fidelitate și omagiu față cu înaltul tron. La vorbirea meduoasă a ilustrului prelat a răspuns Esc.

FOSTA „TRIBUNEI.“

Din nou op al d-lui Dr. A. Bunea.

Capitolul XXV.

Episcopul Aron și organizația bisericii sale.

(Urmare.)

Episcopul Aron, întocmai ca și antecesorul său Klein, a locuit în Blaj, nu în mănăstirea sfintei Treimi, ci în castelul, care servește și astăzi de locuință Metropolitului de Alba-Iulia, căci deși el însuși aranjase partea nordică a mănăstirii astfel, încât episcopii să poată locui într'însa, totuși nici el, nici succesorii lui nu s'au mutat în ea, ear' episcopul Rednic a cedat-o spre scopuri școlare.

Castelul, edificat de George Bagdi la 1535, în care ședea episcopul Aron, nu era așa mare, cum este astăzi, de oare-ce numai târziu, la 1837, a adăugat episcopul Lemeni în partea nordică a edificiului o aripă nouă cu câte două chilii în toate trei »contignatiile« (etagiurile).

În castelul de figură ovală, și anume în parterre, pe timpul lui Aron era o bucatărie pentru personalul aplicat la administrația domeniului episcopesc și un depozit de unelte economice.

Sa Metropolitul, caracterizând în frumoase cuvinte epoca de îndelungată domnie a Maiestății Sale și apreciind virtuțile Sale de Domnitor, recunoscut în toată lumea. Esc. Sa a încheiat cu ruga ca Dumnezeu să dea Maiestății Sale ajutorul cel preaputernic și darul ca autoritatea sa de Domnitor să o folosească spre susținerea păcii așa fel, ca toate popoarele să poată a-și feri cu cuvintele Mântuitorului: »Feriți-vă făcătorii de pace, că aceia fiii lui Dumnezeu se vor chema«.

În aceeași zi la ora 1 d. a. a fost prânz festiv în vechia reședință metropolitană, la care Esc. Sa a intrunit pe lângă clerul gremial și pe toți onorații Blajului, fără deosebire de naționalitate. Cu acest prilej, la campanie, Esc. Sa a ridicat un toast intru sănătatea M. Sale Impăratului și Regelui nostru, accentuând, că azi când întreaga monarhie celebrează a 72 zi aniversară a nașterii M. Sale și noi, acest punct neînsemnat de pe charta monarhiei, Blajul, să celebrăm o zi așa de însemnată și să urăm M. Sale domnie îndelungată, cu pace, spre mulțumirea tuturor popoarelor sale iubite. Toastul entusiasm al Metropolitului a fost primit cu lungi aclamațiuni și urări la adresa M. Sale, ear' mușica a intonat Imnul casei domnitoare.

Numirea d-lui Dr. Dăianu, de protopop al Clujului a făcut și aici, și în alte părți cea mai bună impresie, dovadă numărul mare de felicitări, ce i s'au oferit în aceste zile și din loc, și din depărtare, dela clerici și distinși mirenii. Dar' nu singură aceasta numire formează senzația gedinței consistoriului din Sămbăta trecută. În gedința aceea s'au luat mai multe hotărâri însemnate pentru binele școlărilor din Blaj. Astfel, între altele, școala superioară de fete, s'a declarat școală civilă de fete, și i s'a dat director propriu în persoana distinșului prof. gimn. Silvestru Nestor; profesori vor fi și mai mulți profesori dela gimnasiu. În același timp au fost numiți patru profesori noi, anume: Alexandru Ciura, profesor de teologie, în locul d-lui Dr. Dăianu; Octavian Priș, prof. de teologie în locul reședatului rector și prof. Bas. Rațiu; ambii sunt absolvenți de teologie și filosofie din Budapesta și vor propune și în gimn. câte 8—9 ore. Au mai fost numiți la gimnasiu Augustin Calian și Eugen Panica, clerici și absolvenți ai facultății de filosofie din Cluj.

Sfintire de biserică în Someș-Orodheiu.

— 15 Aug. n. c.

La 10 August a. c. n. s'a celebrat actul sfintirii nou edificatei biserici greco-catolice din Someș-Orodheiu (com. Sălagiu).

Ca delegat al Episcopului din Gherla a fost trimis rev. domn Ioan Georgiu, canonic, care, nerușând nici o osteneală, a venit în comună încă în 9 August să săvârșească cele premergătoare sfintirii, precum priveghierea și

mutarea celor sfinte din altarul bisericii vechi.

Duminecă dimineața la 8 ore dl canonic Georgiu, asistat de o mulțime de protopopi și preoți, îmbrăcați în ornate strălucitoare, începe actul sfintirii.

Cântările le-a executat în cea mai mare parte doamna Victoria Karai din Gherla, care posedă o comoară neprețuită în vocea sa puternică, dulce și mlădioasă; ea a cucerit pe toți, cari au ascultat-o.

Biserica spațioasă era îndesată de ascultători veniți din depărtare.

După finirea actului sfintirii inteligența s'a adunat la un banchet. Aici s'au rostit mai multe toasturi și anume de domnii I. Georgiu, canonic; George Pop de Băsești; Dr. Mihail Pop, avocat; Teodor Pop, protopop; Vasiliu Pop, protopop; Gavril Cherebeștiu, protopop; Ioan Dragomir Keszely, protopop; Teofil Dragomir, proprietar etc.

După banchet seara la 8 ore s'a început petrecerea, care a avut un succes strălucit și a putut succede bine, căci pentru aceasta s'a îngrijit neobositul protopop și preot local Gavril Cherebeștiu și marele proprietar domnul V. Mica.

Public a fost foarte numeros — o cunună foarte frumoasă de domni și dame din toate clasele societății române, veniți din depărtări desul de mari, încât pe toți ne-a surprins numărul cel mare al oaspeților (peste 400 de persoane).

Petrecerea s'a început cu »Ardeleana«, la care am văzut îngrăși tineri și bătrâni în număr mare. Jocurile de coloană au fost dansate de câte 126 părechi.

Animatie și voce bună sunt caracteristice petrecerilor aranjate din partea Sălagienilor; astfel și petrecerea din Someș-Orodheiu a fost la înălțime, în ceea-ce privește buna dispoziție.

Ușitate listă a doamnelor și domnișoarelor neavându-o completă, de astădată o vom lăsa-o neamintită. La tot oasul însă mi s'au sculat pentru această neatențiune față de sexul frumos.

V. C.

Revista esternă.

Francia.

Știri particulare venite din Brest și din Paris semnalează lupte mari în Bretagne între țărani și armată.

Revoluția, în nord vestul Francei, e în toată ei.

Mii de țărani înarmați cu coase, furci, topoare s'au postat dinaintea școlărilor congregaționiste din Lesneven, Plouguernau și Ploudaniel, împedcând apropierea autorităților civile pentru evacuarea localurilor și aplicarea peșefilor pe uși.

Prefectul a conjurat mulțimea în rebeliune să renunțe la o rezistență zadarnică. A insistat asupra consecințelor funeste ale unei prelungiri a împotrivirii la executiunea legii.

Capii rebelilor au declarat:

concedă episcopului Aron, să adune în fiecare an contribuția aceea dela cler și popor, care o încasase și antecesorii săi sub numele de pominoce.

Dar' aceste pominoace, cari consistau de comun din trei »mariani« și din 2 feldere de grâu și patru feldere de ovă dela fiecare sat, episcopului Aron nu mult venit i-au putut aduce din cauza neîntreruptelor turburări religioase, cari la 1760 au deslipit de sinul bisericii cele mai multe comune din Transilvania. Afară de »pominoace« episcopul primia dela fiecare preot câte un floren sub titlu de »catedralic« sau dajdie și alte obiective venituri, cari erau mulate dictate în cauze judiciare. »Pominoacele« au încetat a se mai încasa de episcopii uniți după moartea lui Aron, dar »catedralicile«, adică taxa de câte un floren dela fiecare preot, a rămas și sub episcopul Rednic, căruiă imperăteasa Maria Teresa cu decretul din 20 Iunie 1765 i-a dat dreptul de a-l încasa dela preoți. Nu trebuie însă să uităm, că împunându-se clerul în urma revoluțiunii lui Sofronie, și florenii s'au împunat, așa încât sub episcopul Rednic abia se încasau câte 600 fl. la an dela sârmanii preoți.

(Va urma.)

— Murim mai bine aci cu toții, decât să lăsam călugărițele în vocea guvernului!

S'a mai făcut o ultimă încercare de înduplecare la capitulare, — dar' și aceasta infructuoasă.

Atunci s'au făcut, de către procuror cele trei somațiuni legale.

— Libertatea ori moartea! a fost răspunsul ieșit din mii de piepturi țărănești.

Trupele de cavalerie au dat o gară în mulțimea compactă. Rebelii însă au respins-o.

S'a comandat atunci: foc!

Soldatii au descărcat o salvă în aer.

S'a produs o sângeroasă încăierare între armată și rebeli, fiind răniți 16 bărbați și 10 fete.

Un maior din trupele în fața rebelilor a refuzat să ia parte la reprăsiune.

Svonul, însă, că sunt și numeroși morți, persistă.

Legea pentru serviciu de doi ani în Francia a fost votată de senat.

Mai rămân acum de regulat chestiunile de detaliu foarte numeroase și foarte importante: angajările și reanșările, încasarmarea contigentelor, sarcinile bugetare rezultând din suprimarea dispenselor etc. etc., așa că votarea definitivă a legii după desbaterile ce au urmat în cameră și în senat tot nu este terminată.

Din explicațiile date de raportorii legii la cameră și senat, precum și din expunerile de motive și desbaterile urmate rezultă, că legea nu va putea fi aplicată decât după doi sau trei ani.

Călătoria generalilor buri.

Generalii buri au fost primiți cu mari demonstrațiuni la gara din Londra. Aclamațiunile mulțimii nu încetau, Buriile mulțumiau însă numai ridicând pălăriile, refuzând să vorbească. Din Londra s'au dus la Cowes, unde au vizitat pe regele, care i-a primit în mod afectuos. La convenirea cu regele nu s'a vorbit de politică, ci regele i-a felicitat pentru valoarea lor, mulțumindu-le pentru tratamentul uman al prizonierilor și urând prosperitate Africii de-sud. Ziarul »Times« deploră entuziasmul public pentru generalii buri, cari au refuzat de a asista la revista flotei. »Times« își exprimă bănuiala, că generalii buri sunt de acord cu Krüger și cu Leyds.

Altminteri a fost primirea în Olanda. Auzindu-se de sosirea generalilor buri, le au eșit spre întâmpinare populațiunile din toate orașele și satele de pe lângă riul Maas. Aclamațiunile mulțimii uriașe erau îmbătătoare, generalii mulțumiau cu deosebită căldură, eșind din rezerva observată în Anglia. Din Rotterdam au plecat la Haga, unde au fost primiți cu aceeași căldură, apoi la Utrecht, unde e bătrânul Krüger.

Congresul macedonean.

Ruptura între Sarafoffiști și Antisarafoffiști e definitivă. Președinte al comitetului vechiu s'a ales tot Mihailovski. S'a numit o comisiune, care să cercetească gestiunea lui Sarafoff, din care nu se știe ce s'au făcut 200.000 lei.

Comitetul disident în frunte cu Staniceff, alter-ego al lui Sarafoff, și-a însușit statutele celui legal, cu singura modificare, că nu se pot trimite în Macedonia cete revoluționare, fără prealabila autorizatiune a unui congres convocat anume.

Delegații disidenți au mai adoptat o propunere a lui Staniceff, ca comitetul lor să proceadă la o stringere de fonduri de agitație și să scoată o publicațiune proprie.

Peninsula-Balcenică.

Poarta nu primește demisiunea patriarhului armean și face sfârșit ca patriarhul să-și o retragă făcând promisiuni cu privire la îndulcirea măsurilor luate contra Armenilor.

Patriarhul le-a refuzat ca insuficiente; el cere garanții stricte și prin scris.

Guvernul turcesc s'a învoit în scris la deschiderea unei agenturi comerciale bulgare în Serres.

Între Poarta și ambasada americană sunt relațiuni încoadate din cauza conflictelor dintre consulatele provinciale și autoritățile locale. Ambasada refuză de a mai pertracta cu Poarta înainte de a rezolve aceasta chestiunile pendente.

Guvernul turcesc vrea să pășească cu energie contra bândelor albaneze. E temere însă, că el își va lua refugiul la

vechiul mijloc de a captiva pe singuraticii conducători prin daruri și orduri, precum și de a se folosi de dușmăniile și zavistiile dintre singuraticile persoane și seminții.

Știri mărunte.

Din Madrid anunță o știre neconfirmată, că în urma stăruințelor ambasadorului rus Schewitz ar fi succedat așturarea Spaniei la alianța ruso-franceză.

Șvizzera ridică fortificațiuni la granija Austriei. Fortificațiuni de felul acesta sunt și la frontiera Francei. Drumul de pe S.-Gotthard. e așa de întărit, încât e imposibil a forța o trecere pe el.

Ministrul de industrie din Belgia a demisionat. În locul lui a intrat în cabinet deputatul Francotte.

Germania, Anglia și Francia au protestat în de comun contra bombardării porturilor venezuelene.

Adunarea generală

a »Asociațiunii«.

— Convocare. —

În sensul §§-lor 23 și 26 din statute membrii »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român« se convoacă în

Adunarea generală ordinară

la Oravița pe zilele 14 și 15 Septembrie st. n. 1902.

Programul adunării este:

Sedința primă.

Duminecă, în 14 Sept. st. n. 1902, la orele 11 a. m.

Ordinea de zi:

1. Deschiderea adunării generale.
2. Constatarea delegaților prezenți.
3. Raport despre activitatea comitetului central în anul 1901.
4. Alegerea comisiunilor:

a) pentru examinarea raportului general; b) pentru examinarea rațiociniului pe anul 1901 și a proiectului de buget pe anul 1903; c) pentru înscrierea de membri.

5. Propuneri eventuale.

La orele 5 după amiază gedința festivă a secțiunilor științifice-literare.

Sedința a doua.

Luni, în 15 Sept. st. n. 1902, la orele 10 a. m.

Ordinea de zi:

1. Rapoartele comisiunilor.
2. Fixarea locului pentru proxima adunare generală.
3. Dispozițiuni pentru verificarea proceselor verbale.
4. Închiderea adunării generale.

Se observă, că eventuale propuneri au să fie prezentate în scris președintelui »Asociațiunii« (în Sibiu, strada Morii nr. 8), cu 3 zile înainte de adunarea generală.

Sibiu, din gedința comitetului central al »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român«, ținută la 16 August 1902.

Dr. Alexandru Mocsonyi, m. p.

Dr. Elie Beu m. p.

secretar II.

Cronica zilei.

Sibiu, 22 Aug. n. 1902.

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străin, PIATA-MARE Nr. 14.

Sămbătă, în 23 Aug. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: După înștiințarea servitorului din muzeu. Intrarea 80 bani.

Muzeul de istoria naturală, strada Harteneck nr. 1: După înștiințarea intendentului casei. Intrarea 60 bani, pentru copii 20 bani.

Muzeul transilvan carpatic, strada Harteneck nr. 1: După înștiințarea custodului (Strada Oisnădici nr. 5, et. I.). Intrarea 1 cor.

Parcul »Pe sub arini«, înaintea cofetăriei: Concertul muzicii regim. ces. și reg. de infant. nr. 2, dela 4 și jum. ore p. m.

Depozit de arma orăgenese, la Primărie, strada Măcelarilor nr. 2: deschis dela orele 11—12 a. m. Intrarea gratuită.

»Bereria-mare«, Promenadă (Bretter): Societatea de cântăreți alui Ruderer din Tirol. Începutul la 1/8 ore seara. Intrarea liberă.

Român distins la esposiția din Vêrșet. »Drapelul« serie următoarele: La esposiția industrială și economică din Vêrșet locuitorul român din Berlighe (com. Caraș-Severin), Iuliu Bosico încă a eșpus mai multe sculpturi în lemn făcute de dînsul în mod artistic. Aceste sculpturi au atras atențiunea tuturor acelor, cari au cercetat esposiția. Ministrul de agricultură încă a fost încântat de obiectele construite de Bosico și l'a lăudat asigurându-l, că se va îngriji de dînsul. După-cum sîntem informați, ministrul va trimite pe șteranul-artist în școală industrială ca să se perfecționeze în arta sculpturii.

Convocare. Membrii comitetului cercual al departamentului Abrud-Câmpeni al Asociației pentru literatura română și cultura poporului român, se invită la ședința, ce se va ține în 25 August a. c. s. n. la 4 ore p. m. în Abrud în localul »Aurariet«. Câmpeni, în 19 August 1902 Dr. Basiliu Preda, dir. depart.

— Adunarea cercuală ordinară a departamentului VI. (Sebeș) al Asociației în anul acesta se va ține în Sebeșul-Săseșc Joi 15 August v. în pavilionul hotel »Central«.

Din program amintim: Raportul general al comitetului departamentului despre activitatea sa dela ultima adunare cercuală. — Raportul casarului prin care prezintă rațiunile pe a. 1901 și bugetul pe a. 1903. — Alegerea a doi delegați la adunarea generală ce se va ține în anul acesta la Oravița. — Alegerea unui membru în comitet devenit vacant prin depășirea dlui Ioan Henteș din cercul acesta.

Atentatele în Rusia. În urma de șelor atentate săvârșite în timpul din urmă în contra guvernului din Vilna, generalul Vahl, și a ducei Obolensky poliția a introdus măsurile cele mai severe. Mai de curând poliția a dat de urmele unei estinse conjurații compusă din socialiști revoluționari și anarhiști, care și-a propus omorirea tuturor guvernurilor din partea vestică a imperiului.

Atentatorii s-au obligat a teroarea populației și guvernele și a înscena și turburări. În afacerea atentatului comis în contra generalului Vahl investigațiunea a descoperit, că omorirea lui a fost plănuită pe timpuri, când ave să intre în oiciul său de guvernor al Vilnei. Faima, lătită ulterior, că atentatul s'ar fi comis în contra guvernului pentru aceea, că Vahl ar fi fost aspru, nerăbător, s'a dovedit de nebasată. Atentatorul din Vilna, care a luat asupra sa de a omori pe general, a fost un individ de origine din Iecaterinoslav. Uogașul cu puțină vreme înainte a fost eliberat din oare, unde a fost încarcerat pentru un atentat comis în contra unui oficer și era încă sub supraveghere polițienească.

Atentatul contra ducei de Obolensky este tot opera acestui grup și sunt urme că omorirea ducei a fost cu mult înainte plănuită. În urma atentatelor întreaga poliție de stat va fi reorganizată. *Plohuș*, de nou numitul ministru de interne, este om riguros, dar foarte uman; el se ocupă de prezent ca să reformeze poliția rusească după modelul celei din partea vestică a imperiului.

Când va veni și la noi un uman ministru de interne să pună capăt atentatelor, pe cari atât presa soviniștă, cât și volnicele organe le comit în contra viciii Românilor?

Monumentul lui I. C. Brătianu. »Figaro« scrie următoarele: Artă franceză vine să repunze un nou succes în țara Carmen Sylvei. În adevăr, sculptorul Ernest Dubois, autorul monumentului lui Bossuet destinat catedralei din Meaux, România i-a comandat statuia lui Brătianu, marele patriot, eroul independenței sale. Artistul ne arată ieri opera sa terminată; un grup compus din Brătianu, din patria română, ridicând drapelul său ale cărui cute făcău cu mândrie în vânt, și din un soldat salutând tinăra Românie și pe liberatorul ei. Acest grup ocupă partea superioară a monumentului, care are aproape înălțimea aceluia al lui Gambetta din piața Caroussel, și a cărei figură împrejuriu pedestalului și al celor patru colțuri ale fundamentului și din bas-relieful povestind, prin scene magistral redade, venirea Regelui Carol în 1866 și primirea entuziastă a poporului său la intrarea în București.

Spioni arestați. În Galiția au venit pe urma unor spioni și au fost arestați. Dumelelor se cheamă, spre fala și mândria patrioțului și fidelului neam din care fac parte: *Lewkowicz*, cărmăcel din Przemyśl, și *Bruckhard*, fost inspector de poliție. Locul obișnuit de convenire al suboficierilor a fost căminul lui Lewkowicz, la care se jucau jocuri hasarde. Lewkowicz făcea treabă bună. Acelora, cari perdeau în joc, L. le imprumuta bani și dacă jucătorii nu erau în stare a-i reînăpăia banii Lewkowicz ca echivalent *le cerea se-i dea scriori secrete*. Acest negociu îl făcea Lewkowicz fiind spriginit de Bruckhard. Afară de acești cetățeni fideli al Galiției și ai acceptului austriac au fost arestați mai mulți suboficieri.

Necrolog. Mihail Ollean, învățător la școala populară conf. gr.-ort. română din Arad, după lungi și grele suferințe, în anul 51 al etății, 29 al feticiei sale căsătorii și după un serviciu de 28 ani ca învățător a încetat din viață în 18 Aug. Înmemntarea i-s'a făcut Marți în 19 c.

Hymen. După cum anunță zările din România Miercuri s'a celebrat în București căsătoria dlui Ovid Denușianu, profesor universitar, cu d-na Elena Al. Bacaloglu.

Iubileul de 50 de ani al Reuniunii (căsăgi) transilvane pentru științele naturale se va sărba în Sibiu la 24 și 25 pe lângă un program variu din care estragem următoarele:

În 24 August la 9 ore a. m. se va ține în localul reuniunii ședința pregătitoare a comitetului, care este publică pentru membrii și vizitarea adunării, cari dela 8—10 ore sînt deschise numai pentru iubilați.

La 1/11 ore adunare festivă în sala de muzică — Pământul mic nr. 2.

Cuvînt de deschidere ținut de dl vicepreședinte Dr. I. Capesius. Conferință despre »Imperfectiunea schimbării materiei ca principiu fundamental pentru existență și nimicire în lupta pentru existență« de Dr. C. F. Jickeli.

La 1/2 la 2 ore prânz comun la »Imperatul Romanilor«.

La 3 ore p. m. excursiune la Căldăraș. Piecarea se face dela hotelul »Imperatul Romanilor«. Participanții au a se înșina la biroul de informațiune pentru străini. Prețul trăsuri de persoană 2 coroane 50 bani.

Seara la 1/2 la 9 cină festivă la »Imperatul Romanilor«.

În 25 August la 7 ore dimineața excursiune la Turnu-roșu. Înșinările pentru excursiune se fac la biroul de informațiune pentru străini.

O pretențiune interesantă. Intr'unul din numărul ziarului nostru am adus știrea că la Calabria a fost scoasă din fundul mării o corabie încărcată cu mai multe arme. Guvernul spaniol a adresat pe calea ambasadei sale din Roma o notă către guvernul italian anunțând că își susține dreptul la corabia ce s'a scos din fundul mării și care în lupta navală dela 1671 dintre Italia și Spania s'a scufundat în mare.

Dr. Paul Ploss, fost profesor la universitatea din Budapesta și frate cu ministrul de justiție, a încetat din viață. Înmemntarea i-s'a făcut Duminică după amiază.

Profesorul Schenk a murit. Profesorul Schenk dela universitatea de medicină din Viena, care își trăgia obârșă din patrioțica viață a lui Israel, a murit în zilele aceste în *Schwanberg în Stiria*. Cu câțiva ani înainte de aceasta a surprins lumea cu teoria sa despre influența omului asupra sexului procreațiunii. Evreu din sânge și scrupulos sale științifice le-a supus firei jidovești: senzațiunii, reclama. Drept aceea a și fost botezat de către colegii săi de cărmător al coccostărilor, știind fiind, că ivirea unui nou născut în lume se atribuie misiunii coccostărilor. În urma opului său, cu teoria dirigerii sexului a venit în conflict cu colegii săi, ba și cu asculțorii de medicină, cari s'au împărțit în două tabere, semiți și antisemiți, și a fost în fine silit să-și ceară un concediu mai îndelungat. De atunci a trăit în retragere la castelul său din *Schwanberg*. Nu e fără interes a ști că actuala împărăteasă a Rusiei încă a consultat coccostărească teorie a lui Schenk, dar de geaba, căci fetele în familia țarului își în rindul și doriții feclori stau ascunși în secretul vieții încă necuprinse de mințea omenească. Schenk s'a născut în *Urmény* în Ungaria și a fost profesor de embriologie.

Principele de Braganza a dispărut. Principele de Braganza, *Francisco Josif*, care din cauza afacerii sale din Londra a fost prea des amintit, a dispărut fără de urmă din Londra.

A apărut: *Carte de compunere* pentru școlile primare, lucrată după treptele formale de Iuliu Biru, inv. cursul I. pentru cl. III și IV. Oravița, 1902. Preț 50 bani. Cursul II. pentru cl. V și VI. va apăre până la 15 Sept. Cartea se capătă la autor în Tiovanul-mare, p. u. Kákova.

Cumnata lui Andrée a nebunit. Vila din *Gotaburg* a fratelui dispărutului *Andrée* nu de mult a ars. Judecătoria a bănuț cu apărinderea vicii pe femeia lui *Andrée*, care în zilele aceste a recunoscut prin o scrisoare că ea a incendiat vila și totodată a aruncat în mare și mai multe jucăuere. Sărmana femeie a nebunit și judecătoria a statat procesul în contra ei.

Curator delapidator. *Eugeniu Eremie Spiro* se cheamă serioasă și grava figură, care de unăzi și-a făcut srbătorească intrare în *Voluminosul Album al celor cu pricina din Județ-Pesta*.

Coconul *Spiro*, scriitor de avocat, a fost încredințat din partea judecătorei cu curatela și îngrijirea chiriei ce o încasa dela locuitorii alor 17 palate din capitala țerei noastre. *Spiro* avea și soție și pe de-asupra și doi copii. Ce s'a gândit de unăzi *Spiro* băși? Să iee tâlpăcițe. Și cum — gol fără bani, lipsit și cu femeie și copii? Aceasta nu se putea împăca cu morala capitalei. A încasat dela locuitorii celor 17 case chirile în sumă de 50000 coroane pe cuartatul August și după ce pe alte căi a mai păgubit încă și pe alți comercianți, industriași și vre-o câțiva sărmani vagherotri de case (hameisteri) a luat o la sănătoasă. Dar' ea în lumea nouă se se poată înțelege și fericit cu neîndurații

Albioni, atât el cât și femeia sa au învățat și limba engleză. După ce a fugit și vestea a fost răspândită la căpitana-tul poliției arăstări pe arăstări s'au făcut în contra sa. *Giuvargiu* Rubl, neguțătorul Hens Lovasy, și alți mulți au dovedit că *Spiro* i-a înșelat cu zece de mii de coroane. Domnul scriitor *Spiro* trăia boarește și ca să facă față luxului s'a împrietenit cu înșelătoria hoția.

Poliția îl poate acum curenta, în tocmă ca și pe *Kecskeméti*. Ale voastre din ale voastre.

Intrunirea agricolă ținută de comitetul central al Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu. Duminică, la 17 August n. c. în comuna *Mag* (lângă Seliște) a adaus la fondul de 20 bani al »Reuniunii sodalilor români din Sibiu«, pentru acuirea unei case cu helă de vânzare suma de 10 cor. 20 bani, dăruită precum urmează: *Minerva* Pop, jună, 20 bani; d-na *Aurelia* Popp n. *Florian*, soție de notar, 1 cor.; *Valeriu* Popp, notar (Săcel) d-na *Eufemia* Vlad n. *Pipos*, preoteasă, câte 20 bani; *Alexandru* Vlad, paroch (Mag), 40 bani; d-na *Eufemia* Catona (Sibiu) 20 bani; *Familia* Tănase Moga (Mag), 2 cor.; *Filon* Flucug, stud. (Brașov), 20 bani; *Achim* Oana, proprietar, *Savu* Sasu, casar comunal, *Gervasie* Sasu, primar comunal, *Ana* Sasu Sasu, toți din *Mag*, fiecare câte 20 bani; *Ioan* Bunea, notar pens. 1 cor.; d-na *Maria* Bunea, 40 bani; *Simion* Radu, primar, 1 cor.; *Ioan* Patachi, inv. d-na *Maria* Patachi n. *Platoș*, d-na *Elisaveta* Dancu n. *Maorea*, *Aron* Flucug, paroch, toți din Săcel fiecare câte 20 bani; *Ioan* Iacob, învățător (Seliște), *Aurel* Pipos, profesor (Bacău), *Camilo* Vlad, (Mag), fiecare câte 20 bani; *Demetriu* Moga, măstru lăcăș (Seliște) 40 bani, *Romul* Simu, inv. pens. (Sibiu), *Ioan* Chires, vicenotar (Seliște), *Dr. Vasile* Dan, avocat și *Vic. Tordășianu*, (Sibiu), fiecare câte 20 bani.

Catolicii în Germania cresc în număr însemnat. După ultima conscripție sînt 35 milioane protestanți și 20 milioane catolici. Cei din urmă au crescut cu 15%, la sută, protestanții cu 13%.

Expozițiile industriale din Sibiu. La rugămîntea, adresată instituțiilor noastre economice-financiare, de către comitetul dirigent al expozițiilor industriale, ce se vor aranja în toamna a. c. de reuniunea agricolă și de cea a meseriașilor români din Sibiu, rugămîntele pentru crearea de premii și ajutoare pe seamă expozițiilor, au binevoit a pune la dispoziția comitetului: *Onorabila Direcțiune a Institutului de credit și economii, societate pe acții, »Corvineana«* din *Hunedoara* suma de 50 cor. și *»Bogdana«* din *Bocșamontană*, 10 cor.

Știri mărante. Corabia engleză *Highfield*, ce venia din Cardiff, s'a lovit în portul Cap de vâpaurul din *Hamburg Kaiser* ce era ancorat acolo. Corabia s'a scufundat imediat, 23 de oameni s'au înecat, ear' patru au scăpat. Vaporul »Kaiser« încă nu se știe dacă a scăpat.

În satul *Marevka* din guvernamentul *Smolensk* se află un om în vîrstă de 127 ani. Moșneagul se cheamă *Sinip* și este de o construcție tare. Și azi aude bine, umblă și lucră. Iși aduce aminte de domnia *Caterinei* a II și de războiul din *Crimea*. Tatăl moșneagului a fost de 80 ani și mama sa de 120.

Vanda de *Bona*, cea mai elegantă actriță dela teatru »Comedia franceză« a murit în Paris. *Vanda*, care descindea dintr-o familie poloneză abia era de 30 ani. Acum sînt doi ani ea luase premiul I. la un concurs de frumuseță.

Pe linia căii ferate *Suceava-Cernăuți* lângă stațiunea *Cerepeduța*, a deraiat un tren de persoane. Din personalul trenului și persoanele ce călătoreau două au fost greu rănite, ear' 15 persoane au fost ușor contuzionate.

Petrecere și încă ceva.

— Din »Foia Poporului«. —

Marginea-Câmpiei, Iulie 1902.

Cu permisiunea d-voastră voesc a vă raporta despre petrecerea din 13 Iulie ținută în opidul *Lechința-Săsească*. Această petrecere a fost una dintre cele mai frumoase în zilele de acum și în împrejurările în cari trăim noi Români de astăzi...

Da, a fost frumoasă, foarte frumoasă această petrecere, căci atât conversația, cât și dansul au decurs numai românește.

Petrecerea s'a început cu frumosul și plăcutul dans »Ardeleana«, sau cum se numește și »Someșana«.

Atât sala de dans, cât și celelalte încăperi erau tiosite de lume, încă numai cu greu putea omul străbate. Ro-mâni din patru unghiuri s'au adunat, tineri și bătrâni, ca să-și petreacă o seară în tignă unii cu alții, ca frați, să nu-și șteie alții.

Portul românesc a fost mai puțin purtat ca în anii trecuți, ceea ce e du-

reror. Ar fi bine și frumos, cînd cel puțin la o astfel de petrecere să fie toate damele dansatoare îmbrăcate românește, dar în așa costume, cari să fie curate de cele purtate de străbunele noastre, nu cum s'au îndatinat în timpul de acum damele, precum și țărancele a purta costume corcote. Și acest rău numai așa îl vom pute delătura și dintre țărancele noastre, dacă noi damele le vom da exemple, purtând noi costume curate străbune, dar' nu numai la petreceri, unde țărancele puțin ne pot vedea, ci Duminică și în srbători la biserică, unde mai des putem fi cu dînsele. Purcînd noi astfel, sînt sigură, că în timpul cel scurt frumosul port străbun va fi la loc.

Dar' de lăsăm lucrul așa, în cîrînd în cele mai multe părți nu vom mai pute cunoaște Românele de pe port. Ca exemplu aduc Cămpia, în care m'am născut și în a căreia apropiere sînt și astăzi. În copilăria mea nu era vorbă de port străin, așa numitele rochii și șurtele de cartoane, cumpărate dela străini, erau necunoscute, țărancele își făceau singure îmbrăcămintea de lână, atât șurțul, cât și sadiu, apoi cămeșile frumos lucrate din cânepă. Pe cînd am fost jună de a trebuit să și es din comuna mea, pe atunci rochiile și șurtele cumpărate pe bani scumpi dela străini erau la mijlocire și cămeșile de bumbac tot așa. Totuși așa numitele laibere erau nefolosite, afară de o fată sau două nu purtau și acestea mai mult din fală, fiind ele în ceva stare mai bună ca celelalte, dar' erau de ris din partea ținurora, ba unii juni ca de băjocură le făceau chiaturi la joc, pentru că poartă haine străine. Ei, așa a fost atunci, înainte de asta cu 11 ani și de atunci și până acum vai, spre durerea noastră, cum s'a stricat lumea! Acum și în satul meu cînd mă duș și ved, că toate fetele sînt cu port străin, mă doare inima, dar' cu mult mai rău mă doare, cînd îmi spun, că sînt în decadență materialicește acei oameni, cari pe cînd eram eu la părintele meu acasă și cînd ave lipsă de cloacă de pluguri, ei erau în stare să facă ou toți câte 60 de pluguri și așa mergeau a fala și cu drag la părintele lor suflătesc, acei oameni zic, astăzi abia pot face pe jumătate acel spor. Și ce e cauza la asta? Nimic alta decît luxul ce s'a încuibat și în sînul lor, luxul i'a dus și pe ei la sărăcie și de acolo cu greu se vor întoarce. Portul străin s'a virit și acolo, deși comuna e curat românească, dar' jurul e amestecat, ei au văzut pe străini și pace.

Așa este în satul meu de odinioară, care e curat românesc, d'apoi unde sînt sate amestecate numai de pe nume și graiul îi mai poți cunoaște, cînd sînt Români, așa de mult s'a părăsit frumosul port. Apoi cum e de exemplu în jurul *Gherlei*, așa e un lux între Români și un port străin, încît ougeți că toți și toate sînt domni și doamne. Cum e și în Icolodul-mare, care încă e comună pur românească — afară de Jidani — acolo încă numai de vre-o zece ani așa s'au stricat oamenii în privința portului, încît numai știți care doamnă a căruia bade este.

În loc de așa numitele »cosițe« purtate de țărancele române pe cap, după mărișii, acum e peptenele nemeșesc la ordinele zilei. Numai câte o babă unde și unde mai vezi cu ceva românesc. Încă despre aceia de acolo nu mă mir mult, fiindcă și popii lor cu soțiile și copiii mai toți sînt... Da, căci și prin *Gherla* numai ungurește vorbesc ei de ei cînd convin, apoi ce mai putem aștepta? Cînd noi pe noi ne dejosim înaintea străinilor și scumpa și dulcea noastră limbă ne rușinăm a o vorbi!

Dar' fie destul din asta, eu am început cu raportarea unei petreceri și Doamne, unde am ajuns în amărîciunea sufletului meu...

Și acum să revin la petrecere. După cum am accentuat și mai sus, petrecerea a fost cât se poate de frumoasă și animată, public numeros și ales. Jocurile de salon s'au dansat aproape de o sută părechi. În pauză 9 tineri studenți năsăudenți îmbrăcați în pitorescul costum național au dansat »Călușorul«.

Minunat au dansat, unul cu unul, aplauzele răsunau în sală fără de încetare. Ceva mai tîrziu toți numiții tineri au jucat o prea frumoasă »Sîrbă«, la care publicul ear' cu mare drag a privit. Muzica, atât la »Călușur«, cât și la »Sîrbă« a făcut-o tot studenții din Năsăud, cu flaută și violină, pe flautist durere nu-l cunosc ca să-l amintesc cu numele, deși bine a cântat, însă pe vio-

linist da, în persoana tinărului Oct. I. Pop Papiu, care a cântat pe violină cu atîta dexteritate, încît merită să meargă la un conservator.

Jocurile au fost curat românești afară de cele îndatinat, adică »Quadrilul« și turele, altele nu au fost cum de exemplu crădăv, precum se întîmplă câte odată în alte părți.

Frumos a fost decorată și sala cu flori și verdeață, ceea ce le servește spre laudă dlor aranjatori, cari au ostenit mult pentru această înfrumusețare. Bine a fost reprezentată *Bistrița*. Din jurul *Gherlei* încă au fost mulți, deși tot în aceeași zi a fost încă o petrecere în comuna *Sân-tioane*, care e aproape de *Gherla*; înzădă, cînd e vorbă de *Lechința* *Români* alegară din mari depărtări, căci știu ei că numai acolo își pot petrece în placul lor, fiindcă...

În pauză la cină s'a ținut toast de din partea dlor *Domide*, *Tripon* și *Bogdan*. Cel dintăiu a toastat pentru publicul adunat și pentru onorațiunii din loc, cari au participat la petrecere, cel de al doilea pentru tineri și tineri ei mai mult pentru poporul român, din al căruia sîn cu toții sîntem, apoi cel din urmă pentru dl *Domide*, ca președinte al petrecerii.

Așa a decurs petrecerea din *Lechința*, care an de an e tot mai cercetată de publicul român, singurul rău ce este aici e, că sala de dans e prea mică. Cînd și asta s'ar pute mări, apoi mai bine doar' nici în raiu n'ar pute fi.

Maria din Cămpie.

Concursuri bis-școl.

Archidieceasa gr.-or. Sibiu. Post. inv. *Almaș-Seliște*, *Brășeu*, *Burju*, *Glod-gilești*, *Godinești* cu filia *Petresți*, presb. *Iliei*; *Arhita*, *Crihalma*, *Roades*, presb. *Gohalmului*; *Rogoz*, *Peteritea*, presb. *Soľnocului*.

Dieceasa gr.-or. Arad. *Lupești*, *Pernești*, *Corbești*, *Sămbătești*, presb. *Radnei*; *Bărătaș*, presb. *Timișorli*; *Pădurani*, *Iersnic*, insp. școl. *Cladova*; *Fenetiș*, presb. *Teiușului*.

Știri din piață.

Sibiu. Grâu, hl. 10.—11.20, meară 6.80—7.60, orz 6.40—6.30, ovă 4.—4.80, cucuruz 8.40—9.60 cor. 10 ouă 44—50 bani.

Piața banilor din Sibiu. Galbunul 11.20; 20 lei (hârtie) 18.94; 20 lei (argint) 18.80; lira turcească 21.40; lira engleză 23.80; 20 marce 23.34; napoleonul 19.04, rubla (hârtie) 2.52, rubla (arg.) 2.44 cor.

Bursa din Budapesta Grăul, 50 hl gr. bănățenesc 6.80—7.15; meară (nouă) 5.85—6.20; orz 5.15—5.40; ovă 5.60—6—ouc. 5.10—5.20; cîncantin —.

Sosii în Sibiu.

La 22 Aug. n 1902.

Hotel »Imperatul Romanilor«: Than, căp. *Hertueth*, med. *Zeldner*, *Banciu*, vol. *Iekel*, com. *Brașov*; *Fleischer* și soția. dir. *Sighișoara*; *Bodecker*, jude de trib. *Oedenburg*; *Iako*, snbjud. *Kardos*, not. *Bocș*; *Dr. Sugar*, adv. *Timișoara*; *Fleisz*, funcț. *Biserica-albă*; *Suciu*, preot *Blaj*; *Nutz*, com. *Frankfurt*; *Coiorescu*, com. *Berlad*; *Constantinescu*, com. *Rimnic*; *Pol*, con. *Taroju*; *Dumitrescu*, *Siegmund*, com. *O. de Arghiș*; *Petőffy* și fam., *Alkalay*, *Turnu-Severin*; *Hierz*, *Ciotti*, *Hügel*, *Wirthschafter*, com. *Viena*; *Stefanescu*, *Ialocanu*, *Oravioa*; *Schlesinger*, com. *București*; *Supka* și fiul, com. *Budapesta*; *Hönig*, com. *Oradea-mare*.

Hotel »Neurivier«: *Paletimovici*, căpit. *Springer*, *Kroner*, lt. *Brașov*; *Bratianu* și fam., *București*; *Nagy*, medicinist *Oluj*; *Szilagy*, subl. *H-Mező-Vásárhegy*; *Sand*, com. *Budweis*; *Kurtji*, com. *Dobrița*.

Hotel »Maltzer«: *Suroiu*, com. *Roscori*; *Bogda*, preot *Adamescu*, prim. *Mado*; *Küth*, *Viena*; *Römer*, inv. *Timiș-Gyarmata*; *Dérloges*, can. *Făgăraș*; *Pérvu*, prof. d-na *Ganslen*, *Oravioa*.

Hotel »Central«: *Dobrits*, *Budapesta*; *Stanescu*, gend. *București*; *Kostjus*, *Obert*, stud. *Agriss*.

Pentru redacție și editură responsabil: **George Mohan.**

Proprietar: Pentru »Tipografia«, societate pe acțiuni: **Ioșif Marshall.**

Domnului P. N.

Indolență nu pot suporta; pentru epistola după două săptămâni returnată, nu port responsabilitatea mai departe, ci aștern cauza locului competent, dacă nu mă orientați continuu despre situațiune.

M. VOGELSANG

Sibiu, strada Cisnădiei 12.

Atelier mecanic de împletitură.

Articoli

de tot felul de împletitură, confecționați la noi, precum:
ciorapi, mănuși, jachete pentru domni și dame, gamasi, învelitoare de iarnă pentru genunchi, pantaloni, fuste, hăinuțe pentru copii, bonete etc.

Mare deposit de albituri „Normal” sistem Jäger, din lână de oaie, precum și cămeși și ismene de bumbac, cămeși pentru turiști și bicicliști, cămeși „tricot”, pantaloni, costume de copii.

Toate felurile de tort de împletit și croșetat cu lustru de mătăsu.

Deposit abundant de cravate, gulere, manjete, brine etc.

Toate felurile de ciorapi spârți se primesc spre reparat.

281 3-10

Salon de croitorie pentru dame

sub conducerea

unor foarte bune forțe vieneze.

Confecționarea

de tot felul de haine femeiești,

toilete englezești și franțuzești,

bluse, haine de dormit, haine „reform”,

jachete, mantale,

pelerini și articoli de sport,

se confecționează, la dorință espresă, în timp de 2 zile.

La comanda din afară e de ajuns să se trimită o tală bine croită și lungimea exactă a rochiei.

Toate felurile de accesorii, garnisire, căptușeală și stoffe le am în deposit.

Toilete vechi se întocmesc după fașon modern.

Concurs.

Pentru ocuparea postului de al 4-lea învățător la școala comunală din Vaidarecea (comitatul Făgărașului) se publică concurs cu termenul de 10 Septembrie st. n. a. e. Venitele împreună cu acest post sunt: 600 coroane locuință în edificiul școlii, grădină și 1 st. de lemne. Rugărilor sunt de-a se trimite senatului școlar.

293 1-2

Pension

pentru domnișoare de școală sau și mai în vârstă în condiții familiare la o damă văduvă din societatea mai bună. Supraveghere conștiințioasă; plată modestă. Se oferă totodată ocaziune bună pentru învățarea limbii maghiare. Informațiuni dă, din bunăvoință, firma Rudolf Hamrodi & Comp. Piața-mare nr. 11 și 5.

294 1-3

Contabil de partidă dublă,

corespondent de limba română sau voiajor se oferă un comerciant român, care cunoaște în scris și vorbă limba germană, vorbește limbile slave și franceză și puțin ungurește.

282 8-15

Oferte se se adreseze la administrația „Tribunei” sub „Poliglot”.

Băieți de prăvălie.

În prăvălia de coloniale, fer și galanterie a subscrisului se primesc 2 băieți de prăvălie, Români, cari să aibă 1-2 clase civile, gimnasiale sau reale, să știe vorbi și scrie românește și ungurește. Cererile se se adreseze la

Ioan Comloși,

288 4-5

comerciant în Hunyad Dobra.

„ARDELEANA”

institut de credit și de economii, societate pe acții.

Sediul: Orăștie (Szászváros) în casele proprii.

Fondată la anul 1885

Capital social: 500.000 K. Fonduri: 350.000 K

Starea depunerilor peste 2,000.000 K.

Se primesc: **Depuneri spre fructificare** dela particulari cu 5% fără anuț, cu 5½% cu anuț; ear' dela corporațiuni culturale cu 6% interese.

Darea de venit după interese o solvește institutul separat.

Depuneri și ridicări făcute prin poștă se efectuează cu reîntoarcerea poștei.

Direcțiunea.

„Foaia Poporului”,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.

„Foaia Poporului”

ese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată abona această foaie

„Foaia Poporului”

va costa numai 4 cor pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an. Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căilor ferate de stat reg. ung. valabil din 1 Maiu 1902.

Budapesta—Predeal										Budapesta Arad Teiuș											
Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat			Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat		
10.—	10.—		2.10	pleacă	Viena	sosește	1 50	7.20	6.20	1 50	10.00	10.00	12.30	8.50	pleacă	Viena	sosește	3.25	7.20	6.20	6.20
8.30	6.50	5.45	9.15		B-Pesta (gara centr.)		7.10	1.50	6.20	7.50	8.10	6.50	10.00	2.15		B-Pesta gara centr.		6.10	1.10	7.20	9.35
11.21	8.46	9.02	11.12		Szolnok		3.37	11.44	3.35	5.39	10.56	8.46	1.00	4.15		Szolnok		2.49	11.19	4.13	7.32
1.38	10.38	11.33	12.47		P. Ladány		1.19	10.06	1.34	4.03	3.33	11.51	6.05	7.11	sosește	Arad	pleacă	9.35	8.18	11.20	4.21
3.42	11.56	1.48	2.11	sosește	Oradea-mare	pleacă	11.04	8.43	11.36	2.38	4.07	12.11	6.35	7.18	pleacă		sosește	8.57	8.08	10.50	4.06
4.10	12.21	2.06	2.18	pleacă		sosește	10.44	8.38	11.17	2.31	4.72	—	6.46	—		Glogovaț		8.45	—	10.38	—
4.50	12.51	3.03	2.51		Mező-Telegd		1.07	8.11	10.42	2.01	4.07	—	7.06	—		Gyorok		8.24	—	10.14	—
5.33	1.27	3.45	3.26		Rév		9.32	7.47	10.08	1.37	5.03	—	7.16	—		Pauliș		8.12	—	10.00	—
5.56		4.06			Bratca		9.11		9.50		5.20	12.49	7.29	7.56		Maria-Radna		7.57	7.30	9.45	3.27
6.42	2.14	4.52	4.16		Ciucia		8.37	7.09	9.19	12.55	5.54	—	7.55	—		Conop		7.22	—	9.15	—
7.23	2.46	5.32	4.52		Huiedin		7.58	6.40	8.37	12.23	6.13	1.16	8.11	8.24		Bérvava		7.05	7.00	8.57	—
8.23		6.39	5.42		Nadășul-un, uresc		6.42	5.41	7.21		6.58	1.46	8.51	8.54		Soborșin		6.25	6.34	8.15	2.31
8.37	3.42	6.59	5.55	sosește			6.17	5.23	7. —	11.10	7.27	2.05	9.19	9.11		Zam		5.50	6.08	7.41	2.05
8.54	4.20	8.30	6.11	pleacă	Cluj	sosește	5.25		6.45	10.50	7.53	—	9.43	—		Gurasada		5.23	—	7.16	—
9.11	4.41	8.59	6.27		Apahida		5.03		6.27	10.34	8.08	2.28	9.59	9.34		Ilia		5.13	5.45	7.06	1.39
10.17	5.53	10.29	7.26		Ghiris		3.48		5.18	9.30	8.26	—	10.67	—		Branica		4.49	—	6.43	—
10.47	6.24	11.16	7.50		Cucerdea	pleacă	3.11		4.43	9.00	8.52	2.54	10.42	10.00		Deva		4.27	5.19	6.20	1.12
10.56	6.33	11.31	7.52		sosește		3.02		4.33	8.55	9.06	3.06	10.46	10.11		Simeria (Piski)		4.12	5.08	6.05	1.00
11.03	6.40	11.40	7.56		Uioara		2.56		4.27	8.50	9.52	3.32	11.35	10.43		Orăștie		3.33	4.36	5.19	12.12
11.12	6.48	11.50			Vințul-de-sus		2.49		4.20		10.16	—	11.56	—		Șibot		3.13	—	4.55	11.57
11.34	7.11	12.20	8.16		Aiud		2.27		3.59	8.29	10.38	4.00	12.16	11.11		Vințul-de-jos		2.53	4.09	4.34	11.40
11.52	7.32	12.46	8.32	sosește	Teiuș	pleacă	2.05		3.38	8.12	10.54	4.26	12.34	11.23		Alba-Iulia		2.33	3.57	4.17	11.13
12.24		1.36	8.37	pleacă		sosește	1.35		3.02	8.00	11.30	—	1.05	11.45	sosește	Teiuș	pleacă	2.00	3.33	3.43	—
12.53		2.10			Crâc unel		1.04		2.36												
1.02		2.19	9.04		Blaj (ungh. Tërnavai)		12.53		2.26	7.35											
1.14		2.30			Blaj		12.43		2.16												
1.45		3.08	9.31		Micăsasa		12.05		1.44	7.08											
2.01		3.27	9.43	sosește			11.45		1.25	6.56		2.00	7.30	4.10	pleacă	Vințul-de-jos	sosește	11.30	7.48	10.15	—
2.15		3.32	9.47	pleacă	Copșa-mică	sosește	11.09		1.06	6.50		2.24	7.57	4.31		Sebeșul-săseșc		11.14	7.28	9.55	—
2.33		4.51	10.01		Mediaș		10.53		12.49	6.37		2.47	8.20	4.49		Câlnic		10.56	6.48	9.15	—
3.04		4.21	10.25		Elisabetopole		10.24		12.18	6.16		3.11	8.44	5.08		Cunța		10.46	6.34	9.02	—
3.40		4.56	10.53	sosește		pleacă	9.48		11.40	5.49		3.21	8.54	5.17		Mercurea-Sărătuia		10.31	6.15	8.43	—
3.47		5.03	11. —	pleacă	Sighișoara	sosește	9.22		11.33	5.42		3.40	9.12	5.31		Mercurea		10.19	6.00	8.28	—
4.03		5.22	11.14		Hașfalău		9.04		11.17	5.29		3.54	9.26	5.42		Apoldul mic		10.05	5.18	8.14	—
5.35		6.52	12.26		Homorod		7.44		10.03	4.23		4.30	10.05	6.11		Apoldul mare		9.52	4.55	7.52	—
6.13		7.29	12.58		Agostonfalva		7.07		9.22	3.50		4.58	10.33	6.33		Galeș		9.33	4.25	7.24	—
6.43		7.56	1.16		Apăta		6.45		8.57	3.35		5.27	11.07	6.56		Seliște		9.17	4.05	7.05	—
7.16		8.28	1.35		Feldioara		6.16		8.27	3.15		5.40	11.20	7.06		Săcel		8.58	3.40	6.41	—
8.00		9.07	2.09	sosește		pleacă	5.40		7.48	2.45		5.50	11.30	7.15		Cacova		8.48	3.28	6.29	—
11.40		3.55	2.19	pleacă	Brașov	sosește	9.23		5.00	2.18		6.01	11.45	7.24		Orlat		8.38	3.16	6.17	—
12.38		4.40	3.01		Timiș		8.45		4.05	1.42		6.18	12.03	7.35		Cristian		8.18	2.48	5.50	—
1.11		5.10	3.31		Predeal		8.20		3.32	1.12		6.44	12.29	7.56		Turnișor		7.54	2.17	5.17	—
8.05		11.55	9.10	sosește	București	pleacă	3.05		7.35	9.15		6.55	12.40	8.05	sosește	Sibiu	pleacă	7.44	2.05	5.05	—

Copșa-mică Sibiu Avrîg Făgăraș										Arad Timișoara											
Tren de persoane			Tren mixt			Tren de persoane				Tren de persoane			Tren mixt	Tren de persoane							
2.21	4.43	11.14	7.10	pleacă	Copșa-mică	sosește	6.25	9.32	3.19	12.35	—	6.15	11.56	5.00	pleacă	Arad	sosește	10.43	3.44	10.59	—
3.43	6.27	12.35	8.42		Oena (Scalde)		5.13	8.15	1.40	11.07	—	7.00	12.42	6.14		Vinga		9.47	3.01	10.17	—
4.12	7.04	1.04	9.15	sosește		pleacă	4.40	7.41	1.05	10.30	—	7.21	1.05	6.52		Mercizfalva		9.09	2.33	9.50	—
Tr. mixt		Tr. mixt	—		Sibiu		—			Tr. mixt	—	7.49	1.35	7.39	sosește	Timișoara	pleacă	8.25	2.00	9.17	—
4.33		2. —	—	pleacă		sosește	—	7.33		8.57											
5.23		2.54	—		Tâlmăciu mare		—	6.45		8.04											
6.15		3.59	—		Avrîg		—	6.01		7.15											
8.34		6.45	—	sosește	Făgăraș	pleacă	—	3.32		4.25											

Notă. Numerele încadrate în linii negre înseamnă orele de noapte.

Copșa-mică Sibiu—Avrig Făgăraș

Tren de persoane			Tren mixt			Tren de pers.	Tren mixt	Tren de persoane		
2.21	4.43	11.14	7.10	pleacă	Copșa-mică	sosește	6.25	9.32	3.19	12.35
3.43	6.27	12.35	8.42		Oena (Scalde)		5.13	8.15	1.40	11.07
4.12	7.04	1.04	9.15	sosește		pleacă	4.40	7.41	1.05	10.30
Tr. mixt		Tr. mixt	—		Sibiu		—			Tr. mixt
4.33	Comună numai Marța și Vinerea	2.—	—	pleacă		sosește	—	7.33	Comună numai Marța și Vinerea	8.57
5.23		2.54	—		Tâlmăciu mare		—	6.45		8.04
6.15		3.59	—		Avrig		—	6.01		7.15
8.34		6.35	—	sosește	Făgăraș	pleacă	—	3.32		4.25

Arad—Timișoara

	Tren de persoane		Tren mixt			Tren mixt	Tren de persoane			
—	6,15	11 56	5,00	pleacă	Arad	sosește	10,43	3,44	10 59	—
—	7,00	12 42	6,14		Vinga		9,47	3,01	10,17	—
—	7,21	1 05	6,52		Mercuzifalva		9,09	2,33	9,50	—
—	7,49	1 35	7,39	sosește	Timișoara	pleacă	8,25	2,00	9,17	—